



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	4072	08/11/2022

OGGETTO/BETREFF:

ASSICURAZIONE ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA - COMUNE DI BOLZANO - PAGAMENTO PREMIO PER PROGETTAZIONE - RIQUALIFICAZIONE DI PIAZZA MAZZINI - RC PATRIMONIALE PO-9239272200

VERSICHERUNG ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA - GEMEINDE BOZEN - AUSBEZAHLUNG DER PRÄMIE FÜR DIE PROJEKTIERUNG - AUFWERTUNG DES MAZZINIPLATZES - RC PATRIMONIALE PO-9239272200

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Che con delibera di Giunta n. 3 del 10.01.2022 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2022/2024</p>	<p>mit Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2022-2024 genehmigt</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11/04/22 recante "BILANCIO 2022 - 2024 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11/04/22 betreffend "HAUSHALT 2022 - 2024 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 3328 del 23/09/21 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 3328 vom 23/09/21, kraft welcher der Direktor der Abteilung</p>

Determina n./Verfügung Nr.4072/2022

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano
6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

premesso che il Comune di Bolzano ha stipulato con ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA la polizza

Determina n./Verfügung Nr.4072/2022

6- die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Die Gemeinde Bozen mit ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA die Vermögensschadenversicherung für Haftpflicht

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano
6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

assicurativa patrimoniale per responsabilità civile; abgeschlossen hat

che relativamente alle responsabilità derivanti dalla norma vigente per la parte specifica dell'attività di progettazione la copertura è subordinata all'apertura di specifici certificati sui singoli cantieri;

dass im Hinblick auf die Verantwortlichkeiten, die sich aus der aktuellen Norm für den spezifischen Teil der Entwurfstätigkeit ergeben, die Abdeckung von der Eröffnung spezifischer Zertifikate an einzelnen Standorten abhängig ist

che è stata richiesta l'apertura dei certificati per i lavori "Riqualificazione di piazza Mazzini", dove il Ing. Patrick Soraruf ha svolto il ruolo di progettazione

dass die Eröffnung der Bescheinigungen für die Arbeiten "Aufwertung des Mazziniplatzes" beantragt wurde, bei denen die Ing. Patrick Soraruf die Planungsrolle spielte

che la Società Assiconsult . a cui si appoggia il Comune di Bolzano per i rapporti con la compagnia assicurativa, ha inviato in data 20.10.2022 i certificati n. PO-9239272200 con un premio dell'importo complessivo di Euro 220,03.- per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione

dass die Firma Assiconsult., auf die die Gemeinde Bozen für ihre Beziehungen mit der Versicherungsgesellschaft zurückgreift, am 20.10.2022 die Bescheinigungen Nr. PO-9239272200 mit einer Prämie von 220,03 Euro für die berufliche Haftpflicht des mit dem Entwurf beauftragten öffentlichen Angestellten übersandt hat

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1) di approvare la spesa di Euro 220,03.- relativa alla polizza RC patrimoniale ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA con certificato n. PO-9239272200 stipulata dal Comune di Bolzano con ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA e finalizzata all'attivazione della polizza per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione, ovvero Ing. Patrick Soraruf, relativamente ai lavori "Riqualificazione di piazza Mazzini";

1) die Ausgaben in Höhe von 220,03 Euro für die Haftpflichtversicherungspolice ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA mit den Bescheinigung PO-9239272200 zu genehmigen, die von der Gemeinde Bozen bei der ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA abgeschlossen wurde und die auf die Aktivierung der Versicherungsvertrag für die berufliche Haftpflicht des mit der Planung beauftragten öffentlichen Angestellten, d.h. des Ing. Patrick Soraruf, in Bezug auf die Arbeiten " Aufwertung des Mazziniplatzes " abzielt.

2) di imputare la spesa come da documento contabile inserito nel sistema informatico

2) die Ausgaben, gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, zu buchen.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa -

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	5769	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	220,03

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 STRINGARI STEFANO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

7c7452fb6e63a23ee52eca152a3f4f862f6fe0974dce82573e579c5e109f8b53 - 9613525 - det_testo_proposta_04-11-2022_10-16-39.doc
 55defd3e7d07001c29c3b4b15fb74dad2e52f355ee3ee6ed0cd4c2380df21cac - 9613526 - det_Verbale_04-11-2022_10-16-58.doc
 ece867225eb3cbc582f2dddb167829637a5362db7951edb3aeb28bb3e2b59007 - 9613541 - DURC Arch Insurance.doc
 d9f6c1alde88899650167114ac7b62576136c6bf4356949b2bed5dee3803ad31 - 9613542 - DURC Assiconsult.pdf
 69c756132021f3f82f15ea33635df498037d165d27c0831a46ac802101eb3a31 - 9613543 - PO-9239272200-1-POL-191022111543799_signed.pdf
 2aeaaa10406f95eb891df63c81bfa31728af659e527465471ad44a8de77d61dc - 9613544 - modello_Allegato Impegno.doc
 6640b498fee0766d5b56ba7111cadd0c0c4402520bc7c9292741fd8e885e843c - 9626891 - ASSICURAZIONE modello_Allegato Impegno.pdf